



Notice d'utilisation

# leaf

Light

A stylized white icon of a leaf or a wing, composed of geometric shapes and lines.

SUP'AIR - VLD  
34 rue Adrastée  
Parc Altaïs  
74650 Annecy - Chavanod  
FRANCE

45°54.024'N / 06°04.725'E

Photo : Romain ROUSSET

Copyright ©, All rights reserved

[www.supair.com](http://www.supair.com)



Nous vous remercions d'avoir fait le choix de notre voile LEAF Light pour votre pratique du parapente. Nous sommes heureux de pouvoir ainsi vous accompagner dans notre passion commune.

SUPAIR conçoit, produit et commercialise des articles pour le vol libre depuis 1984. Choisir un produit SUPAIR, c'est ainsi s'assurer de 30 ans d'expertise, d'innovation et d'écoute. C'est aussi une philosophie: celle de se perfectionner toujours et de faire le choix d'une production de qualité.

Vous trouverez ci-après une notice qui a pour but de vous informer du fonctionnement, de la mise en sécurité et du contrôle de votre équipement. Nous l'avons voulue complète, explicite et nous l'espérons, plaisante à lire. Nous vous en conseillons une lecture attentive. Sur notre site [www.supair.com](http://www.supair.com) vous trouverez les dernières informations à jour concernant ce produit. Si toutefois vous avez plus de questions, n'hésitez pas à contacter un de nos revendeurs partenaires. Et bien entendu, toute l'équipe SUPAIR reste à votre disposition sur [info@supair.com](mailto:info@supair.com).

Nous vous souhaitons de belles et nombreuses heures de vol en toute sécurité.

L'équipe SUPAIR

Introduction	4
Données techniques	5
Vue d'ensemble du matériel	6
Montage de la voile	7
Préparation avant le décollage	9
Décollage	10
Caractéristiques de vol	11
Fin du vol	12
Pratiques spécifiques	12
Descentes rapides	13
Incidents de vol	15
Plan de suspente	16
Matériaux	17
Tableau de mesures	18
Homologation	21
Entretien	24
Recyclage	25
Contrôles obligatoires	25
Garantie	25
Avis de non-responsabilité	25
Équipement du pilote	25

Bienvenue dans le monde du parapente selon SUPAIR, un monde de passion partagée.

La voile LEAF Light répond à toutes les exigences des pilotes qualifiés de niveau intermédiaire. Elle est destinée au vol de loisir et de cross-country. Elle procurera au pilote un grand confort de vol tout au long de sa progression. La conception et le choix des matériaux ont été pensés avec un objectif de longévité et de qualité.

La voile LEAF Light a été homologuée EN 926 -1 : 2006 & 926 - 2 : 2013 Classe B. Cela signifie que cette voile de parapente offre une très bonne sécurité passive ainsi qu'une bonne tolérance et résistance en vol. Cela signifie également qu'elle est adaptée au niveau de tous les pilotes initiés.

Elle peut être utilisée avec la plupart des sellettes disponibles sur le marché, mais pour un meilleur confort de vol et des sensations optimales nous vous conseillons les modèles de sellettes de cross-country de la gamme SUPAIR.

Après avoir pris connaissance de ce manuel nous vous invitons à tester votre voile en pente école.

NB : trois pictogrammes vous aideront à la lecture de cette notice



Conseil



Attention !



Danger !

# Données techniques

voile LEAF Light	XS	S	M
Nombre de cellules	54	54	54
Surface à plat (m <sup>2</sup> )	22,5	24,3	25,9
Envergure (m)	11,0	11,4	11,8
Corde (m)	2,5	2,6	2,7
Allongement à plat	5,4	5,4	5,4
Surface projetée (m <sup>2</sup> )	18,9	20,4	21,8
Envergure projetée (m)	8,5	8,9	9,2
Allongement projeté	3,8	3,8	3,8
Poids voile (kg)	3,0	3,2	3,4
Plage Poids Total Volant (kg)	60-80	75-95	80-105
Homologation	EN / LTF B		
Nombre d'élévateurs	3+1		
Trim	non		



sunset



volcano



snow



# Vue d'ensemble du matériel



OPTION :  
ELEVATEURS LIGHT

- 1 Bord d'attaque
- 2 Bord de fuite
- 3 Stabilos
- 4 Intrados
- 5 Extradados
- 6 Élévateur A
- 7 Élévateur A' (pour les oreilles)
- 8 Élévateur B
- 9 Élévateur C
- 10 Drisse de frein
- 11 Attache de frein
- 12 Poignée de frein
- 13 Point d'accroche principal élévateur
- 14 Accélérateur
- 15 Crochet d'accélérateur
- 16 Barreau d'accélérateur
- 17 Pochette avec kit de réparation

## Dépliage de la voile

Choisissez une pente-école ou une surface plate sans vent ni obstacle.  
Dépliez votre parapente et étalez-le en corolle.  
Contrôlez l'état du tissu et des suspentes, vérifiez qu'il n'y a pas d'accroc ni de détérioration. Vérifiez que les connecteurs souples reliant les suspentes aux élévateurs sont bien fermés. Identifiez et démêlez les élévateurs A, B, C et les freins. Vérifiez qu'il n'y ait pas de nœuds ou de cravates dans le suspentage.

## Choisir une sellette adaptée.

La voile LEAF Light a été homologuée EN B avec une sellette conforme aux normes EN1651 et LTF. Cela signifie que vous pouvez utiliser la plus part des sellettes actuelles. Nous vous conseillons de choisir une sellette homologuée EN1651 et/ou LTF avec une protection.

## Connexion voile – sellette

Sans faire de twist, connectez les élévateurs aux points d'accroche de la sellette avec des mousquetons automatiques.  
Veillez à ce que les élévateurs soient dans le bon sens : les "A" doivent être à l'avant dans le sens de vol. (Voir schéma ci-contre).  
Enfin vérifiez que les mousquetons sont correctement fermés.

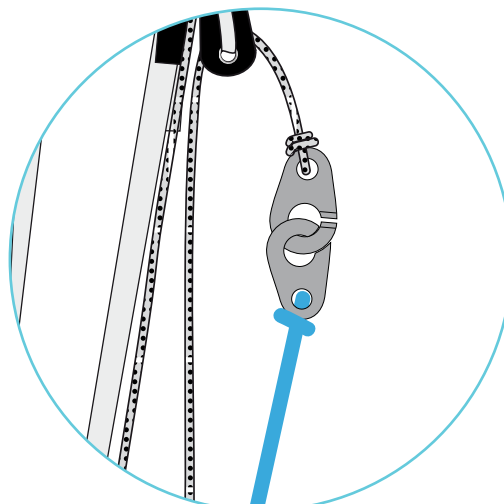
## Écartement ventrale de la sellette

Nous vous conseillons de régler l'écartement entre les mousquetons de votre sellette selon la taille de votre aile :

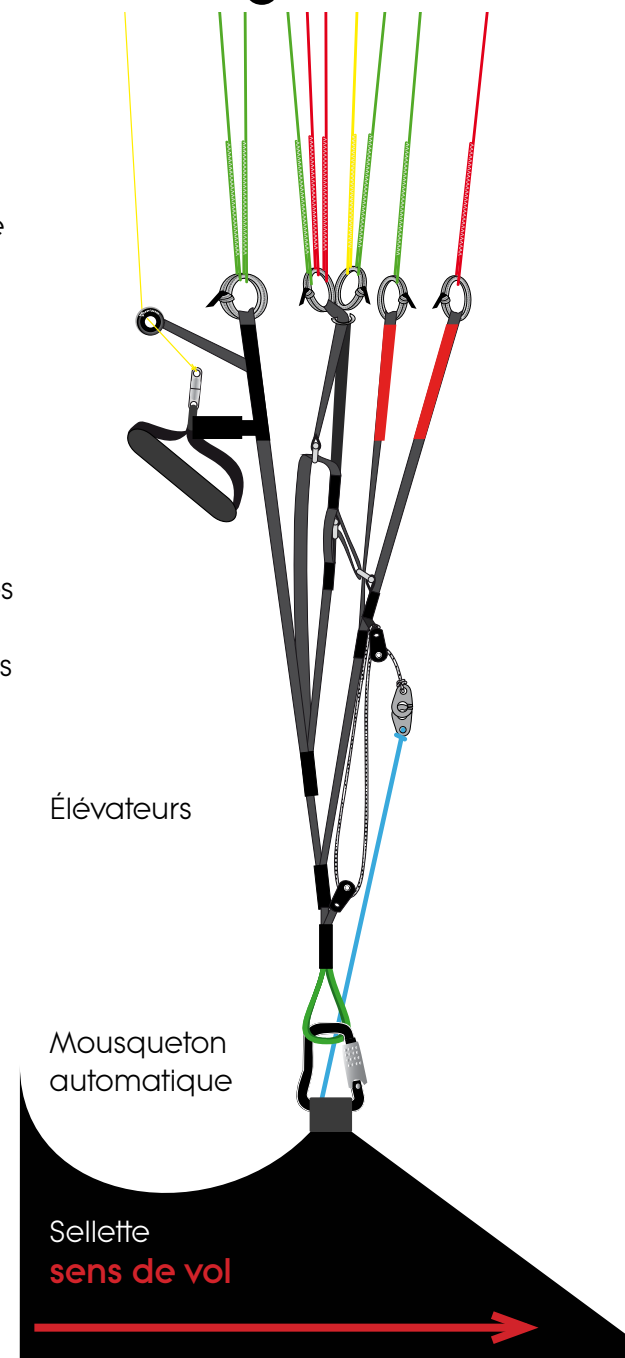
- 42 cm pour une LEAF Light taille XS
- 43 cm pour une LEAF Light taille S
- 44 cm pour une LEAF Light taille M

## Montage de l'accélérateur

Installez l'accélérateur dans votre sellette selon les instructions de son fabricant.  
Connectez-le à l'aile grâce aux crochets fendus.  
Une fois l'accélérateur connecté, ajustez la longueur selon votre taille. Pour une utilisation correcte, il ne doit pas y avoir de tension au niveau des crochets en position relâchée.



# Montage de la voile



## Réglage des freins

Les freins sont ajustés en usine pour permettre un pilotage optimal. Toutefois, si ce réglage ne vous convenait pas, il est possible de modifier la longueur des freins.

Pour régler la longueur des drisses de frein, nous vous conseillons l'utilisation d'un nœud de chaise et de limiter vos modifications à de faibles amplitudes (pas plus de 5 cm).



Si vous modifiez le montage d'origine, faites-le valider par un professionnel.



Avec un réglage d'usine, la course maximale des freins est de :

63 cm pour une LEAF Light taille XS

65 cm pour une LEAF Light taille S

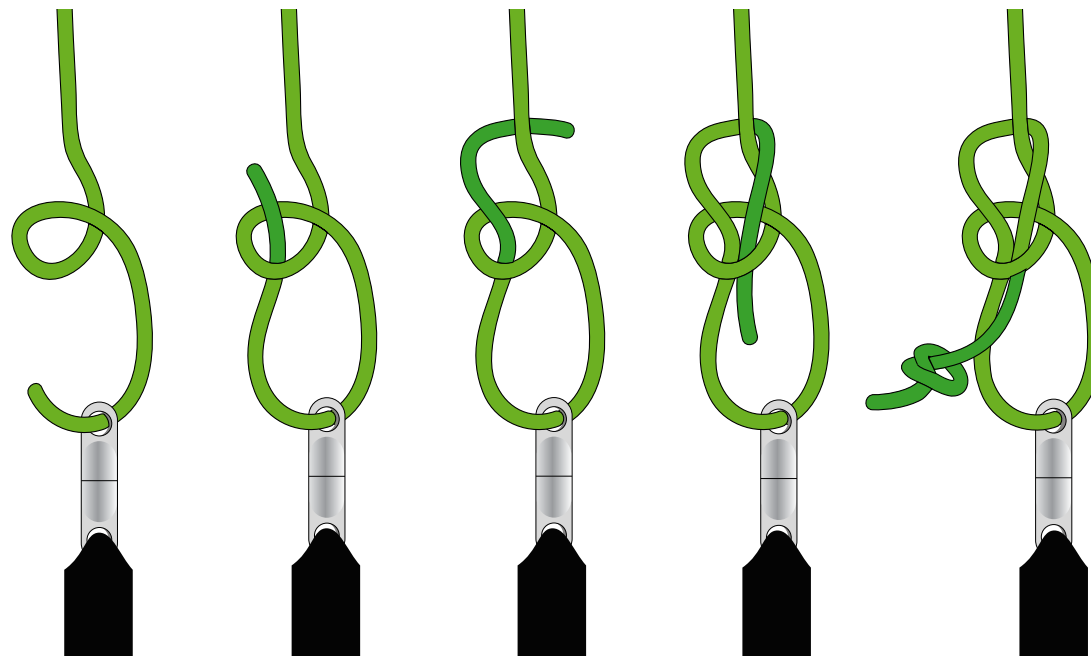
65 cm pour une LEAF Light taille M



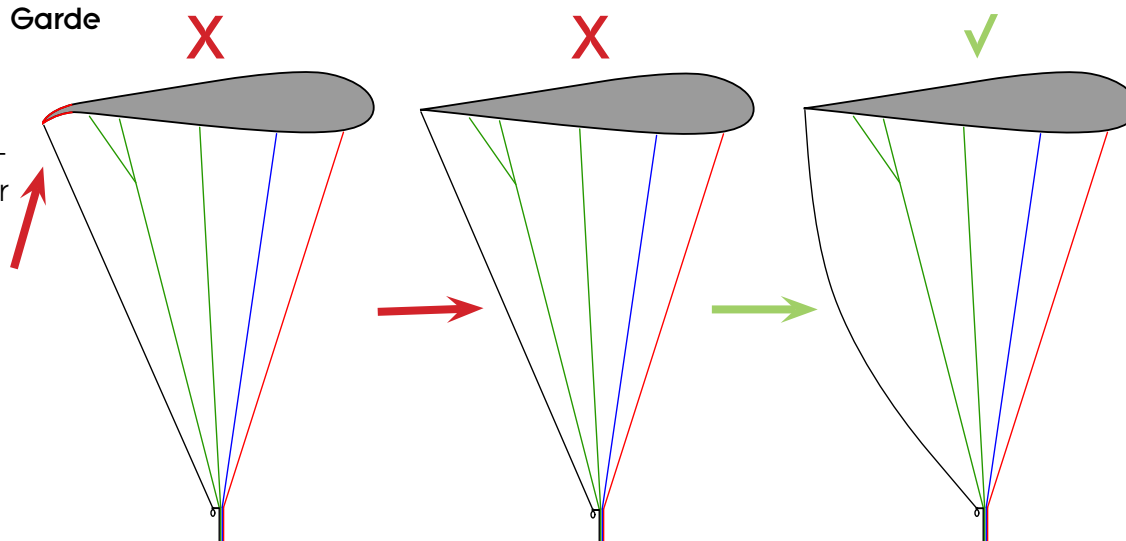
Veillez à laisser une garde, c'est-à-dire ne pas supprimer le jeu aux commandes afin de ne pas déformer l'aile et empêcher le bon fonctionnement de l'accélérateur en bridant la voile.

En position accélérée, le bord de fuite ne doit pas être déformé.

nœud de chaise



Garde





# Préparation avant décollage

La voile LEAF Light est destinée à des pilotes en progression.

Pour découvrir votre nouvelle voile, nous vous conseillons d'effectuer vos premiers vols en conditions calmes sur une pente-école ou un site que vous avez l'habitude de fréquenter, avec votre sellette habituelle.

Dépliez la voile et placez-la en arc de cercle sur l'extrados.

Séparez les élévateurs A, B, C et les freins ; assurez-vous que les élévateurs et le suspentage ne présentent pas de nœuds et ne soient pas accrochés (branchages, pierres, etc.).

## Attention !



Il est important d'effectuer une visite prévol rigoureuse et de s'assurer d'être correctement installé dans la sellette et que celle-ci soit bien connectée au parapente.

Avant chaque décollage, vérifiez les points suivants (check-list de prévol) :

- Que la sellette et les mousquetons ne sont pas détériorés.
- Que la poche parachute est correctement fermée et que la poignée est bien en place.
- Que vos réglages personnels n'ont pas été modifiés.
- Que la voile est bien connectée aux élévateurs et que les mousquetons et les maillons sont bien verrouillés.
- Que la voile est bien connectée, sans tours de sellette.
- Que vous êtes bien attaché, (cuissardes, ventrale, mousquetons, casque...)

L'équipe de mise au point a optimisé le gonflage de la LEAF Light afin de le rendre facile en toutes conditions de vol : autant par vent faible que par vent fort, la progressivité du gonflage est appréciable. Cependant, avant le premier vol, exercez-vous au gonflage afin de vous familiariser avec votre nouvelle voile. Il est possible de gonfler face ou dos à la voile selon les conditions au décollage.

## Décollage dos à la voile

Pour gonfler la voile, prenez uniquement l'élévateur central A (rouge) en main au niveau des connecteurs souples et avancez doucement et progressivement. Une fois la voile au-dessus de votre tête, effectuez une temporisation adaptée suivie d'un contrôle visuel de l'aile avant de décider d'accélérer pour décoller.

## Décollage face à la voile

Si la vitesse du vent est adaptée, nous vous conseillons de gonfler face à la voile afin de faciliter le contrôle visuel. Retournez vous face à la voile, et saisissez les élévateurs A. Après une légère impulsion sur les élévateurs pour gonfler la voile, adaptez votre vitesse de déplacement afin de faciliter la temporisation. Une fois l'aile stabilisée, retournez vous et avancez pour décoller.

N.B. : il n'est pas nécessaire de prendre les élévateurs A' destinés aux oreilles.



Attention !

Ne décollez jamais sans vous être assuré que l'espace aérien est libre et que les conditions correspondent à votre niveau de pratique.

Voici quelques recommandations afin d'optimiser les performances de votre voile LEAF Light :

## Vitesse « bras hauts »

Cette position vous offrira le meilleur plané en conditions sans vent.

## Utilisation de l'accélérateur

Conformément à la norme EN B, la voile LEAF Light a été conçue pour voler de façon stable dans toute la plage de vitesse. Accélérée, la voile devient plus sensible aux turbulences. Si vous sentez une diminution de pression dans l'accélérateur, cessez de pousser sur le barreau et ajoutez un peu de pression dans les freins, cela permet d'éviter un risque éventuel de fermeture frontale. Course de débattement de l'accélérateur : 15 cm

## Piloter sans les freins

Si pour une raison ou une autre, vous ne pouvez pas utiliser vos freins, il vous faudra piloter à la sellette et avec les élévateurs C. Attention à ne pas trop tirer sur les élévateurs pour limiter le risque de décrochage. Pour l'atterrissage laissez voler l'aile jusqu'au dernier moment, où il faudra rabaisser les élévateurs symétriquement. Freiner avec les C est moins efficace qu'avec les freins, l'atterrissage sera un peu plus tonique que la normale.

## Virage

Afin de mettre votre voile en virage, après avoir vérifié que l'espace est dégagé, penchez-vous dans la sellette du côté intérieur du virage et abaissez progressivement la commande de frein du côté intérieur au virage jusqu'à obtenir l'inclinaison souhaitée. Vous pouvez réguler la vitesse et le rayon de virage à l'aide de la commande extérieure. Si vous volez à basse vitesse, amorcez votre virage en relevant le frein extérieur. Vous éviterez ainsi le risque d'un départ en vrille.

## Atterrissage

Assurez-vous toujours d'avoir suffisamment d'altitude afin d'effectuer une approche adaptée aux conditions aérologiques et au terrain utilisé. Lors de l'approche, n'effectuez jamais de manœuvres brutales, ni de virages engagés. Atterrissez toujours face au vent, en position debout et soyez prêt à courir si nécessaire. En finale, adoptez la vitesse "bras hauts" selon les conditions puis freinez progressivement et complètement pour ralentir la voile au moment de reprendre contact avec le sol. Attention à ne pas freiner trop tôt et trop rapidement : une ressource excessive provoquerait un atterrissage brutal.

En cas d'atterrissage par vent fort, dès la prise de contact avec le sol vous devrez vous retourner face à la voile et avancer vers elle en freinant symétriquement. Vous pouvez également utiliser les élévateurs C pour affaler la voile.

## Pliage

Pliez chaque côté de votre aile en accordéon, empilez à plat les renforts du bord d'attaque.

Ramenez les panneaux les uns sur les autres pour obtenir le pliage final.

Nous vous conseillons l'utilisation du sac de pliage ROLLING BAG pour une meilleure préservation de votre voile.

## Treuil

La voile LEAF Light peut être utilisée en vol treuillé monoplace. Volez uniquement avec un équipement homologué, utilisé par un opérateur qualifié et après avoir suivi une formation au préalable. La force de traction doit correspondre au poids de l'équipement et l'action du treuil ne doit commencer que lorsque la voile est parfaitement gonflée et stabilisée au-dessus du pilote.

## Voltige

La voile LEAF Light n'a pas été conçue pour le vol acrobatique. Nous déconseillons son utilisation pour ce type de vol.

## Biplace



Le parapente LEAF Light n'est pas conçu pour le vol en biplace, son utilisation dans cette configuration est proscrite.

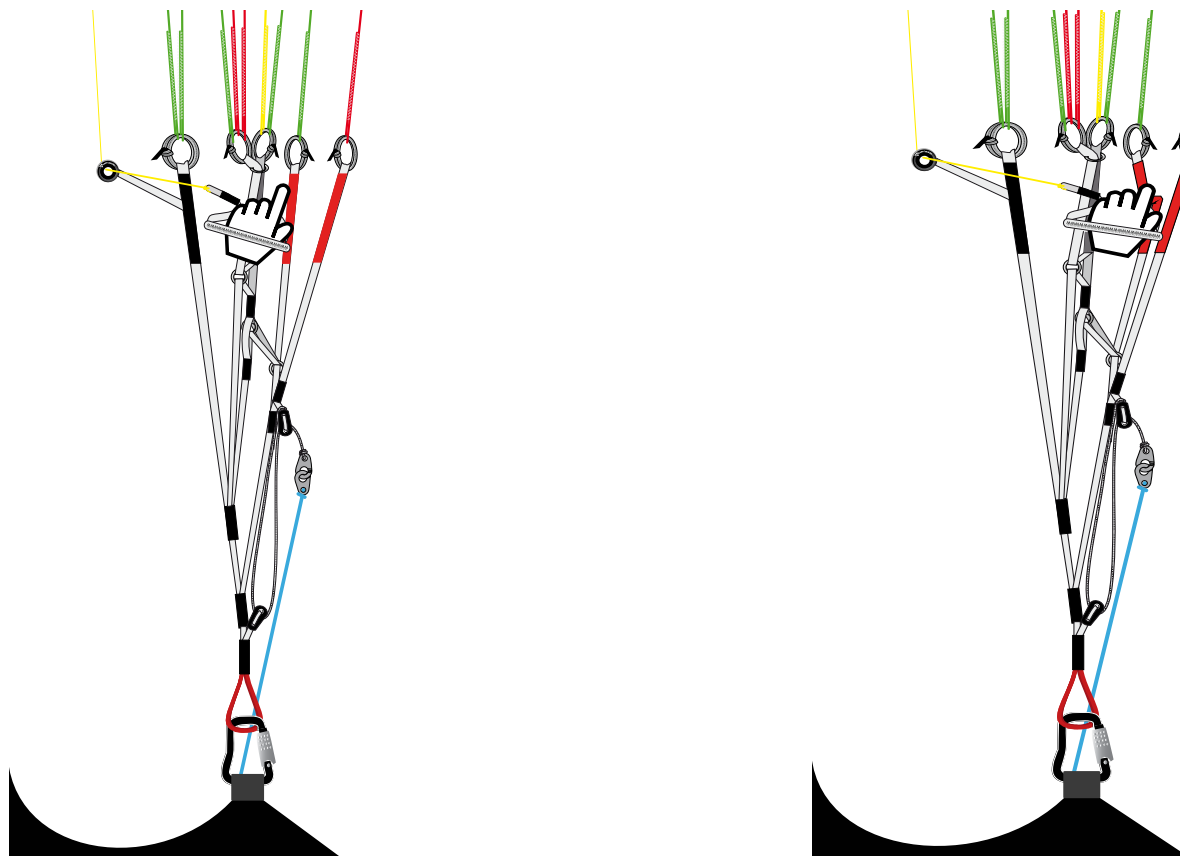
## Pratiques spécifiques

Les techniques décrites ci-dessous doivent n'être utilisées qu'en cas d'urgence ou de nécessité et demandent une formation préalable. L'analyse et l'anticipation des conditions aérologiques éviteront souvent de devoir recourir à ces méthodes. Nous vous conseillons de vous exercer en air calme et de préférence au-dessus de l'eau, ou de suivre une formation appropriée (type stage SIV).

## Oreilles

Cette technique permet d'augmenter le taux de chute de la voile. Nous vous déconseillons d'effectuer cette manœuvre près du sol.

Pour réaliser les oreilles, saisissez l'élévateur dédié (A') en conservant les freins dans les mains et abaissez-les jusqu'à fermer les bouts d'aile. Il est préférable de fermer les deux côtés l'un après l'autre et non simultanément pour limiter le risque de fermeture frontale. Une fois les oreilles fermées et stabilisées, nous vous conseillons d'utiliser l'accélérateur pour retrouver votre vitesse initiale.



Pour rouvrir les oreilles, relâchez l'accélérateur, puis les élévateurs symétriquement. Conformément à la norme les oreilles se rouvriront seules, mais vous pouvez effectuer un freinage ample d'un côté puis de l'autre pour faciliter la réouverture.

## Descente aux éleveurs B

Cette méthode est en général très physique. Elle consiste à provoquer une phase parachutale pendant laquelle le contrôle de la voile est diminué.

La descente aux B s'effectue en saisissant les éleveurs au niveau des maillons et en les abaissant symétriquement jusqu'à casser le profil de l'aile. Cette position peut-être maintenue pour augmenter son taux de chute.

Pour retrouver une phase de vol normale, relevez progressivement et symétriquement les mains jusqu'aux repères rouges des éleveurs A, puis lâchez simultanément les B. La voile effectuera une abattée modérée qu'il faudra éventuellement piloter.

## Descente en virages à 360°

Pour commencer les virages en 360°, assurez-vous que l'espace est dégagé et penchez-vous du côté intérieur au virage puis descendez progressivement la commande intérieure. La voile effectuera un tour complet avant d'accélérer et d'entrer en spirale. Vous pourrez utiliser la commande extérieure afin de réguler le taux de chute et la vitesse de rotation.

Afin de sortir de la rotation, revenez à une position neutre (centrée) dans la sellette et remontez progressivement la commande intérieure. Vous devez maintenir l'aile en virage pendant la phase de décélération dans le but de limiter la ressource en sortie de spirale. Une sortie trop radicale entraînera une ressource importante accompagnée d'une forte abattée qu'il faudra contrôler. Le ralentissement progressif de la rotation à l'aide de la commande extérieure vous permettra de sortir de manière contrôlée.



Nous vous déconseillons d'associer la technique des oreilles avec les descentes en virages à 360°, pour une meilleure longévité de votre aile.



Conformément à la norme, la voile LEAF Light ne présente pas de tendance à la neutralité spirale et revient en régime de vol normal en moins de 2 tours.



**DANGER** : Cette manœuvre sollicite fortement la voile. La vitesse et la force centrifuge exercées risquent de vous désorienter et, dans les cas extrêmes, de causer un effet de "voile noir" allant jusqu'à la perte de connaissance. Exercez-vous avec une grande réserve d'altitude et de manière progressive et restez attentif.

## Fermetures asymétriques

Tout parapente peut occasionnellement subir une fermeture en raison de turbulences ou d'une erreur de pilotage. Lors d'une fermeture, votre priorité doit être de vous éloigner du relief et de retrouver le vol en ligne droite.

En cas de fermeture asymétrique (qu'elle soit induite par une turbulence ou provoquée volontairement par le pilote) nous vous rappelons que la meilleure attitude à avoir est la suivante :

- Reporter votre poids sur le côté « voile ouverte » de la sellette.
- Si besoin, appliquer doucement du frein côté voile ouverte pour empêcher votre aile de tourner.
- Une fois l'équilibre trouvé (vol droit), si le côté fermé ne ré-ouvre pas spontanément, actionnez amplement la commande concernée et relâchez instantanément. Répétez l'opération autant de fois que nécessaire jusqu'à ouverture complète du bout d'aile. En cas de "cravate" (fermeture prononcée), vous pouvez effectuer la manœuvre des oreilles décrite plus haut tout en actionnant la suspente coincée afin de libérer le bout d'aile.

## Fermetures frontales

Selon la norme d'homologation, la voile est conçue pour se rouvrir spontanément en cas de fermeture frontale.

En cas de fermeture frontale (qu'elle soit induite par une turbulence ou provoquée volontairement par le pilote) nous vous rappelons que la meilleure attitude à avoir est la suivante :

- Relâcher complètement les freins durant la fermeture. Si vous la provoquez volontairement, nous vous conseillons de remettre les poignées de frein sur les pressions.
- Attendre que l'aile rouvre et revienne au-dessus de vous – ne pas freiner votre aile si elle est derrière vous.
- «Temporiser» l'abattée avec les freins de manière adaptée, par une action symétrique une fois que l'aile est passée devant vous.

## Phase parachutale

Même si cette configuration de vol se produit très rarement, il se peut que vous constatiez que la voile descende sans vitesse horizontale, ce qui constitue une phase parachutale. Si cela se produit, remontez complètement les freins de manière symétrique, au besoin vous pouvez aussi pousser les élévateurs A vers l'avant. Assurez-vous de la reprise du vol normal avant de toucher à nouveau aux commandes.

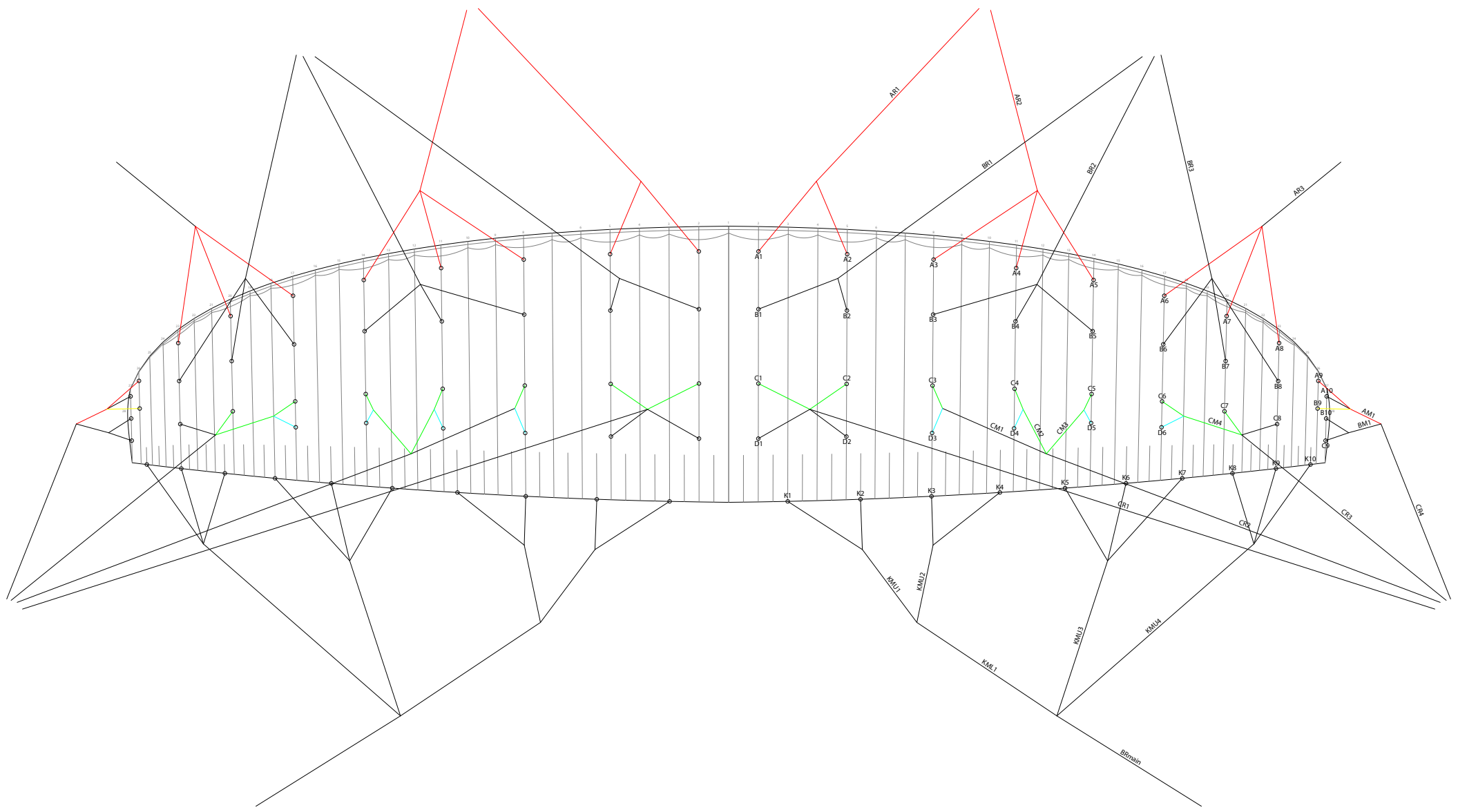
## Décrochage

Cette manœuvre est fortement déconseillée et se révèle extrêmement physique à réaliser. Elle ne constitue pas une technique de descente rapide en sécurité.

## Vrille / décrochage asymétrique

Une vrille ne surviendra qu'en cas d'erreur de pilotage. Dans ce cas, remontez complètement la commande du côté décroché et contrôlez l'abattée consécutive.

# Plan de suspentage





Tissus	Fabricant	Référence
Extrados	Porcher Sport	Skytex 32 Universal - 70032E3W + Skytex 27 soft - 70000E4A
Intrados	Porcher Sport	Skytex 27 Soft - 70000E4A
Cloisons suspentées	Porcher Sport	Skytex 32 Hard - 70032E4D
Bandes de compression et cloisons D	Porcher Sport	Skytex 32 Hard - 70032E4D
Cloisons non suspentées	Porcher Sport	Skytex 27 Hard - 70000E91
Renforts cloisons	Porcher Sport	Sticky Skytex

Suspentes principales	Fabricant	Référence
Hautes	Edelrid	8000U-070 / 8000U/090 / 8000U-130
Intermédiaires hautes	Edelrid	8000U-090
Basses	Edelrid	A7343-230 / A7343-190

Suspentes stabilo	Fabricant	Référence
Hautes	Edelrid	8000U-050
Intermédiaires	Edelrid	8000U-070
Basses	Liros	DSL 70

Suspentes de frein	Fabricant	Référence
Hautes	Edelrid	8000U-070
Intermédiaires hautes	Edelrid	8000U-070
Intermédiaires basses	Edelrid	8000U-090
Basses	Edelrid	A7850X-240-041
Maillons	Ozone	Linklite

## Voile LEAF Light

### Taille XS

Tableau de mesure (mm) des suspentes cousues

		A	B	C	D	Frein
Centre	1	6234	6133	6185	6298	7146
	2	6204	6106	6160	6258	6879
	3	6227	6128	6172	6264	6693
	4	6134	6041	6082	6144	6640
	5	6158	6080	6132	6167	6424
	6	5989	5926	5967	5997	6284
Stabilo	7	5803	5766	5829		6273
	8	5739	5714	5790		6144
	9	5446	5454			6052
	Bout d'Aile	10	5370	5411	5509	6024

Tolérance < 10mm Mesure réalisée sous une tension de 50N

Taille des élévateurs: 460mm Tolérance +/- 5mm

## Voile LEAF Light

### Taille S

Tableau de mesure (mm) des suspentes cousues

		A	B	C	D	Frein
Centre	1	6474	6385	6441	6564	7442
	2	6445	6359	6417	6524	7166
	3	6478	6389	6435	6536	6973
	4	6382	6299	6342	6407	6918
	5	6407	6341	6395	6431	6697
	6	6227	6169	6224	6254	6551
	7	6035	6004	6074		6540
	8	5969	5949	6023		6409
Stabilo	9	5679	5674			6313
Bout d'Aile	10	5605	5638	5736		6283

Tolérance < 10mm Mesure réalisée sous une tension de 50N

Taille des élévateurs : 460mm Tolérance +/- 5mm

## Voile LEAF Light

### Taille M

Tableau de mesure (mm) des suspentes cousues

		A	B	C	D	Frein
Centre	1	6702	6589	6655	6783	7676
	2	6671	6561	6629	6742	7391
	3	6705	6594	6646	6747	7195
	4	6605	6501	6550	6619	7138
	5	6630	6544	6604	6644	6915
	6	6447	6379	6398	6433	6765
	7	6248	6208	6279		6753
	8	6179	6151	6247		6609
Stabilo	9	5865	5859			6510
Bout d'Aile	10	5794	5828	5927		6479

Tolérance < 10mm Mesure réalisée sous une tension de 50N

Taille des élévateurs : 460mm Tolérance +/- 5mm

AIR TURQUOISE SA | PARA-TEST.COM  
 Route du Pré-au-Comte 8 • CH-1844 Villeneuve • +41 (0)21 965 65 65  
 Test laboratory for paragliders, paraglider harnesses  
 and paraglider reserve parachutes



**PG PARAGLIDERS**

**INSPECTION CERTIFICATE**

Inspection certificate number: **PG\_1090.2016**

**MANUFACTURER DATA**

Manufacturer name: **Supair Sàrl**  
 Representative: **Laurent Chiabaut**  
 Street: **34, rue Adrastée**  
 Post code / place: **74650 Chavanod**  
 Country: **France**

**SAMPLE DATA**

Name: **Leaf Light** Size: **XS**  
 Min weight in flight (kg): **60** Max weight in flight (kg): **80**  
 Weight (kg): **3.2** Use: **Single-seater**  
 Load serial number: **n/a** Date of reception: **n/a**  
 Flight serial number: **SA-BL1-XS-1606-002** Date of reception: **16.07.2016**

**TEST REPORT SUMMARY RESULTS PLACE DATE**

TEST REPORT SUMMARY	RESULTS	PLACE	DATE
PG 1 71.8.1   SHOCK LOAD TEST:	Test done on size S, inspection PG_1091.2016		05.07.2016
PG 2 71.8.1   SUSTAINED LOAD TEST:	Test done on size S, inspection PG_1091.2016		05.07.2016
PG 3 71.8.2   FLIGHT TEST:	<b>B</b>	Villeneuve	15.07.2016
PG 4 71.4.3   MEASUREMENT:	<b>POSITIVE</b>	Villeneuve	01.12.2015
PG 6 71.6.3   LINE BREAK STRENGTH:	<b>POSITIVE</b>	Villeneuve	24.11.2016

**ISSUE DATA**

Place of declaration: **Villeneuve**  
 Date of issue: **25.11.2016**  
 Managing Director: **Alain Zoller**

Signature:

This signature approve the validity of the test reports PG 1 to PG 5 (Only if test report are applicable)

Air Turquoise SA, having thoroughly assessed the sample mentioned hereunder, declares it was found conform with all requirements defined by the following norms:

EN 926-2:2013 / EN 926-1:2015 / LTF: NPL 8 9109 / 2-80-14 / 2-251-16

Present declaration's scope only extends to the conformity of a given sample, on a given date and in a given place as mentioned here above.

This inspection report contain the following test and is complete with the test report number:  
 71.8.1 | PG1, PG2, 71.8.2 | PG3, 71.4.3 | PG4, 71.6.3 | PG5  
 (71.8.1 | PG1 and PG2, 71.8.2 are done for one size only, ref. to the size tested for strength)

This declaration must not be reproduced in part without the written permission of AIR TURQUOISE SA.

LEAF Light XS

**Homologation**

AIR TURQUOISE SA | PARA-TEST.COM  
 Route du Pré-au-Comte 8 • CH-1844 Villeneuve • +41 (0)21 965 65 65  
 Test laboratory for paragliders, paraglider harnesses  
 and paraglider reserve parachutes



Class: **B**

In accordance with standards  
 EN 926-2:2013, EN 926-1:2015 & LTF 91/09:

PG\_1090.2016  
 25. 11. 2016

Date of issue (DMY):  
 Manufacturer: **Supair Sàrl**  
 Model: **Leaf Light XS**  
 Serial number: **SA-BL1-XS-1606-002**

**Configuration during flight tests**

Paraglider		Accessories	
Maximum weight in flight (kg)	<b>80</b>	Range of speed system (cm)	<b>12</b>
Minimum weight in flight (kg)	<b>60</b>	Speed range using brakes (km/h)	<b>15</b>
Glider's weight (kg)	<b>3.2</b>	Range of trimmers (cm)	<b>0</b>
Number of risers	<b>3</b>	Total speed range with accessories (km/h)	<b>28</b>
Projected area (m2)	<b>18.9</b>		

Harness used for testing (max weight)		Inspections (whichever happens first)
Harness type	<b>ABS</b>	every 12 months or every 100 flying hours
Harness brand	<b>Supair</b>	Warning! Before use refer to user's manual
Harness model	<b>Access M</b>	Person or company having presented the glider for testing: <b>None</b>
Harness to risers distance (cm)	<b>43</b>	
Distance between risers (cm)	<b>44</b>	

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24  
 A A A A A A A A A A A A A A B A A A A A A A A 0 □

AIR TURQUOISE SA | PARA-TEST.COM  
 Route du Pré-au-Comte B • CH-1844 Villeneuve • +41 (0)21 965 65 65  
 Test laboratory for paragliders, paraglider harnesses  
 and paraglider reserve parachutes



**PG PARAGLIDERS**

**INSPECTION CERTIFICATE**

Inspection certificate number: **PG\_1091.2016**

**MANUFACTURER DATA**

Manufacturer name: **Supair Sàrl**  
 Representative: **Laurent Chiabaut**  
 Street: **34, rue Adrastée**  
 Post code / place: **74650 Chavanod**  
 Country: **France**

**SAMPLE DATA**

Name: **Leaf Light** Size: **5**  
 Min weight in flight [kg]: **75** Max weight in flight [kg]: **95**  
 Weight [kg]: **3.4** Use: **Single-seater**  
 Load serial number: **SA-BL1-S-1604-001** Date of reception: **05.07.2016**  
 Flight serial number: **SA-BL1-S-1606-003** Date of reception: **15.07.2016**

**TEST REPORT SUMMARY RESULTS PLACE DATE**

PG 1	71.8.1   SHOCK LOAD TEST:	<b>POSITIVE</b>	Yverdon(airport)	06.07.2016
PG 2	71.8.1   SUSTAINED LOAD TEST:	<b>POSITIVE</b>	Yverdon(airport)	06.07.2016
PG 3	71.8.2   FLIGHT TEST:	<b>B</b>	Villeneuve	15.07.2016
PG 4	71.4.3   MEASUREMENT:	<b>POSITIVE</b>	Villeneuve	15.07.2016
PG 5	71.8.3   LINE BREAK STRENGTH:	<b>POSITIVE</b>	Villeneuve	24.11.2016

**ISSUE DATA**

Place of declaration: **Villeneuve**  
 Date of issue: **25.11.2016**  
 Managing Director: **Alain Zoller**

Signature:

This signature approves the validity of the test reports PG 1 to PG 5. (Only if test report are applicable).

Air Turquoise SA, having thoroughly assessed the sample mentioned hereunder, declares it was found conform with all requirements defined by the following norms:

EN 926-2:2013 / EN 926-1:2015 / LTF: NFL 8 95/09 / 2-40-14 / 2-201-18

Present declaration's scope only extends to the conformity of a given sample, on a given date and in a given place as mentioned here above.

This inspection report contain the following test and is complete with the test report number:  
 71.8.1 | PG1, PG2, 71.8.2 | PG3, 71.4.3 | PG4, 71.8.3 | PG5  
 (71.8.1 | PG1 and PG2, 71.8.2 are done for one size only, ref. to the size tested for strength)

This declaration must not be reproduced in part without the written permission of AIR TURQUOISE SA.

**LEAF Light S**

**Homologation**

AIR TURQUOISE SA | PARA-TEST.COM  
 Route du Pré-au-Comte B • CH-1844 Villeneuve • +41 (0)21 965 65 65  
 Test laboratory for paragliders, paraglider harnesses  
 and paraglider reserve parachutes



Class: **B**

In accordance with standards  
 EN 926-2:2013, EN 926-1:2015 & LTF 91/09:

**PG\_1091.2016**  
**25. 11. 2016**

Date of issue (DMY):  
 Manufacturer: **Supair Sàrl**  
 Model: **Leaf Light S**  
 Serial number: **SA-BL1-S-1606-003**

**Configuration during flight tests**

<b>Paraglider</b>		<b>Accessories</b>	
Maximum weight in flight (kg)	<b>95</b>	Range of speed system (cm)	<b>14</b>
Minimum weight in flight (kg)	<b>75</b>	Speed range using brakes (km/h)	<b>15</b>
Glider's weight (kg)	<b>3.4</b>	Range of trimmers (cm)	<b>0</b>
Number of risers	<b>3</b>	Total speed range with accessories (km/h)	<b>28</b>
Projected area (m2)	<b>20.4</b>		

<b>Harness used for testing (max weight)</b>		<b>Inspections (whichever happens first)</b>
Harness type	<b>ABS</b>	every 12 months or every 100 flying hours
Harness brand	<b>Flugsau</b>	Warning! Before use refer to user's manual
Harness model	<b>XX-Lite</b>	Person or company having presented the glider for testing: <b>None</b>
Harness to risers distance (cm)	<b>41</b>	
Distance between risers (cm)	<b>44</b>	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	B	A	A	A	A	A	A	A	0	

AIR TURQUOISE SA | PARA-TEST.COM  
Route du Pré-au-Comte 8 • CH-1844 Villeneuve • +41 (0)21 965 65 65

Test laboratory for paragliders, paraglider harnesses and paraglider reserve parachutes



## PG PARAGLIDERS

### INSPECTION CERTIFICATE

Inspection certificate number: **PG\_1092.2016**

#### MANUFACTURER DATA

Manufacturer name: **Supair Sàrl**  
Representative: **Laurent Chiabaut**  
Street: **34, rue Adrastée**  
Post code / place: **74650 Chavanod**  
Country: **France**

#### SAMPLE DATA

Name: **Leaf Light** Size: **M**  
Min weight in flight [kg]: **80** Max weight in flight [kg]: **105**  
Weight [kg]: **3.6** Use: **Single-seater**  
Load serial number: **n/a** Date of reception: **n/a**  
Flight serial number: **SA-BL1-M-1606-004** Date of reception: **15.07.2016**

#### TEST REPORT SUMMARY RESULTS

		PLACE	DATE
PG 1	71.8.1   SHOCK LOAD TEST: <b>Test done on size S, inspection PG_1091.2016</b>		05.07.2016
PG 2	71.8.1   SUSTAINED LOAD TEST: <b>Test done on size S, inspection PG_1091.2016</b>		05.07.2016
PG 3	71.8.2   FLIGHT TEST: <b>B</b>	Villeneuve	15.07.2016
PG 4	71.4.3   MEASUREMENT: <b>POSITIVE</b>	Villeneuve	26.11.2015
PG 5	71.6.3   LINE BREAK STRENGTH: <b>POSITIVE</b>	Villeneuve	24.11.2016

#### ISSUE DATA

Place of declaration: **Villeneuve**  
Date of issue: **25.11.2016**  
Managing Director: **Alain Zoller**

Signature: 

This signature approves the validity of the test reports PG 1 to PG 5 (Only if test report are applicable)

Air Turquoise SA, having thoroughly assessed the sample mentioned hereunder, declares it was found conform with all requirements defined by the following norms:

EN 926-2:2013 / EN 926-1:2015 / LTF: NFL 8 93/08 / 2-60-14 / 2-251-16

Present declaration's scope only extends to the conformity of a given sample, on a given date and in a given place as mentioned here above.

This inspection report contain the following test and is complete with the test report number:  
71.8.1 | PG1, PG2, 71.8.2 | PG3, 71.4.3 | PG4, 71.6.3 | PG5  
(71.8.1 | PG1 and PG2, 71.8.2 are done for one size only, ref. to the size tested for strength)

This declaration must not be reproduced in part without the written permission of AIR TURQUOISE SA.

## LEAF Light M

# Homologation

AIR TURQUOISE SA | PARA-TEST.COM

Route du Pré-au-Comte 8 • CH-1844 Villeneuve • +41 (0)21 965 65 65

Test laboratory for paragliders, paraglider harnesses and paraglider reserve parachutes



Class: **B**

In accordance with standards  
EN 926-2:2013, EN 926-1:2015 & LTF 91/09:

**PG\_1092.2016**

Date of issue (DMY):

**25. 11. 2016**

Manufacturer: **Supair Sàrl**

Model: **Leaf Light M**

Serial number: **SA-BL1-M-1606-004**

### Configuration during flight tests

Paraglider		Accessories	
Maximum weight in flight (kg)	<b>105</b>	Range of speed system (cm)	<b>14</b>
Minimum weight in flight (kg)	<b>80</b>	Speed range using brakes (km/h)	<b>15</b>
Glider's weight (kg)	<b>3.6</b>	Range of trimmers (cm)	<b>0</b>
Number of risers	<b>3</b>	Total speed range with accessories (km/h)	<b>28</b>
Projected area (m <sup>2</sup> )	<b>21.8</b>		

#### Harness used for testing (max weight)

Harness type: **ABS**  
Harness brand: **Gin Gliders**  
Harness model: **Gingo 2 L**

#### Inspections (whichever happens first)

every 12 months or every 100 flying hours  
Warning! Before use refer to user's manual  
Person or company having presented the glider for testing: **None**

Harness to risers distance (cm): **43**  
Distance between risers (cm): **46**

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24  
A A A A A A A A A A B A A B B A A A A A A A A 0

## Nettoyage et entretien de votre voile

Il est préférable de ne pas nettoyer fréquemment votre voile. Néanmoins, si cela s'avère nécessaire, nous vous conseillons d'utiliser un chiffon humide sans savon ni détergent. Procédez par touches légères et assurez-vous de bien laisser sécher la voile avant de la replier.

Nous conseillons un entretien régulier de votre voile :

- réparez les éventuels petits accrocs (taille inférieure à une pièce de 1 Euro) avec les pastilles de ripstop autocollant (contenu de votre kit de réparation).
- vider les caissons (sable, cailloux, feuilles, etc...)

## Stockage et transport

Lorsque vous n'utilisez pas votre aile, stockez-la dans votre sac de parapente, dans un lieu sec, ventilé, frais et propre à l'abri des U.V. Si votre aile est mouillée ou humide : bien la faire sécher avant de la ranger.

Pour le transport : bien protéger la voile de toutes les agressions mécaniques et des U.V. (la mettre dans un sac).

Éviter les longs transports et expositions en milieu humide.

Gardez les pièces métalliques à l'abri de la corrosion.

## Durée de vie

Indépendamment des contrôles de prévol, vous devez entretenir votre aile régulièrement.

Nous vous recommandons de faire effectuer par un atelier spécialisé un contrôle complet de votre voile tous les 2 ans (ou toutes les 100 heures de vol) en examinant :



- Les suspentes (pas d'usure excessive, pas d'amorce de rupture, pas de plis), les élévateurs, maillons et mousquetons.
- Les fibres qui composent les suspentes et les tissus de la voile LEAF Light ont été sélectionnés et tissés de façon à garantir le meilleur compromis légèreté/durée de vie possible. Toutefois, dans certaines conditions, suite par exemple à une exposition très prolongée aux U.V. et/ou une abrasion importante ou encore à l'exposition à des substances chimiques, un contrôle de votre voile en atelier agréé doit impérativement être effectué. Il en va de votre sécurité.
- SUPAIR préconise de remplacer les mousquetons tous les 5 ans ou dès qu'ils ont du mal à se fermer ou encore s'ils portent des marques d'usure.



## Réparation



Malgré l'emploi de matériaux de qualité, il se peut que votre aile subisse des détériorations. Dans ce cas, il faut la faire contrôler et la faire réparer dans un atelier spécialisé.

SUPAIR offre la possibilité de réparer les produits qui connaîtraient une rupture totale ou partielle d'une de ses fonctions au-delà de la période normale de garantie.

Nous vous prions de nous contacter soit par téléphone soit par e-mail à l'adresse [sav@supair.com](mailto:sav@supair.com) afin de réaliser un devis.



Tous nos matériaux sont sélectionnés pour leurs excellentes caractéristiques techniques et environnementales. Aucun des composants de nos produits n'est dangereux pour l'environnement. Un grand nombre de nos composants sont recyclable. Si vous ou un atelier spécialisé jugez que votre voile LEAF Light a atteint la fin de sa vie, vous pouvez séparer toutes les parties métalliques et plastiques, puis appliquer les règles de tri sélectif en vigueur dans votre pays. Concernant la récupération et le recyclage des parties textiles, nous vous invitons à vous rapprocher des organismes garantissant la prise en charge des textiles.

## Contrôles obligatoires



Faire effectuer un contrôle complet de la voile tous les 2 ans ou toutes les 100 heures de vol par un atelier qualifié.

Conseil : profitez de cette occasion pour faire également déplier et replier votre parachute de secours.

## Garantie

SUPAIR apporte le plus grand soin à la conception et la production de ses produits. SUPAIR garantit ses voiles de parapente 3 ans (à partir de la date d'achat) contre toute malfaçon ou défaut de conception qui se présenterait dans le cadre d'une utilisation normale du produit. Toute utilisation abusive ou incorrecte, toute exposition hors de proportion à des facteurs agressifs (tels que: température trop élevée, rayonnement solaire intense, humidité importante) qui conduiraient à un ou plusieurs dommages entraîneront la nullité de la présente garantie.

## Avis de non-responsabilité



Le parapente est une activité qui demande de l'attention, des connaissances spécifiques et un bon jugement. Soyez prudent, formez-vous au sein de structures agréées, contractez les assurances et licences appropriées et évaluez votre niveau de maîtrise par rapport aux conditions. SUPAIR n'assume aucune responsabilité en lien avec votre pratique du parapente. Toute autre utilisation ou montage que ceux décrits dans la présente notice ne relève pas de la responsabilité de SUPAIR.



**Ce produit SUPAIR est conçu exclusivement pour la pratique du parapente monospace. Toute autre activité (telle que le parapente biplace, le parachutisme ou le BASE jumping etc...) est totalement proscrite avec ce produit.**

## Équipement du pilote

Il est essentiel que vous portiez un casque, des chaussures adéquates et des vêtements adaptés. L'empport d'un parachute de secours adapté à votre poids et correctement connecté aux points d'accroche secours est également très important.

Tous les accessoires, sellettes et parachutes de secours de la gamme supair (hors matériel biplace) sont compatibles avec la voile LEAF Light. Pour plus d'informations, rendez-vous sur notre site internet : [www.supair.com](http://www.supair.com)



# leaf



Light

SUPAIR-VLD  
Parc Altaïs  
34 rue Adrastée  
74650 Chavanod, Annecy  
FRANCE

info@supair.com  
+33(0)4 50 45 75 29

45°54.024'N / 06°04.725'E

Photo : Romain ROUSSET

